

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1985)  
**Heft:** 63

**Artikel:** Lingerie Sommer 86 : raffiniert auf jede Art  
**Autor:** Butzerin, Anne Marie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-795132>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Text: Anne Marie Butzerin • Fotoregie: Exportwerbung für Schweizer Textilien, St. Gallen • Fotograf: Heinz Müller • Schuhe und Accessoires von Löw



**JACOB ROHNER AG, REBSTEIN** Wäschegarnitur mit Freizeitcharakter, der durch das futuristisch inspirierte Spitzenmotiv unterstrichen wird / Parure dont le motif de dentelles d'inspiration futuriste souligne le caractère «vacancier» / Lingerie set with an informal character which is accentuated by the futuristic-inspired motif. Mod. Hanro ▷ **BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN** Links: Eine kostbare Schnürstickerei auf Tüll ziert dieses exklusive Nachtkleid aus reiner Seide. Rechts: Aus Baumwollvoile ist dieses Nachtkleid, dessen Dekolleté eine dekorative Dreikomponenten-Stickerei betont / A gauche: une précieuse broderie de cordonnet sur tulle agrémenté ce vêtement de nuit exclusif en pure soie. A droite: chemise de nuit en voile de coton, une broderie décorative en trois composants en souligne le décolleté / Left: This exclusive nightdress in pure silk is decorated with sumptuous corded silk embroidery on tulle. Right: The neckline of this nightdress in cotton voile accentuates the decorative three-component embroidery. Mod. Drescher

Die Mode wird von der Umwelt beeinflusst, wobei sich aktuelle Lebensgewohnheiten, zukunftsorientierte Visionen und Prognosen sowie Reminiszenzen an vergangene Kulturepochen ineinander verflechten und einen oder ebensogut mehrere neue Looks präsentieren. Auch die Tages- und Nachtwäsche wird davon geprägt. Wenngleich Funktionalität in diesem Bereich das Styling wesentlich mitbestimmt, so lassen sich doch überraschend viele Details in ein Dessous oder Nachtkleid «zaubern», die den modischen und qualitativen Ansprüchen der heute verwöhnten Frau entgegenkommen. Was anders als Stickereien oder Spitzen, für die in besonderem Masse renommierte Schweizer Stickereifabrikanten zeichnen, könnte auf kleinster Fläche den grösstmöglichen Trendeffekt aufweisen!

Wenn für die Wäschemode zum Sommer 86 von Vergangenheit und Zukunft die Rede ist, so heisst das übersetzt: einfache Silhouetten mit raffinierten Dekolletés oder verspielten Details bei der Nachtwäsche, höchster Trage-Komfort, verbunden mit dekorativem Inhalt für die Dessous. Die zum kommenden Sommer aktuellen Wäschekollektionen passen sich von ihrer Vielseitigkeit nämlich nicht alleine dem Typ, sondern geradezu der Stimmung ihrer Trägerin an, ob sie's nun cool und funktionell, nostalgisch-verträumt oder verführerisch-sexy vorzieht.

### Eine Idee setzt sich durch

Die fantasievolle Vielseitigkeit der neuen Wäschemodelle hat ihre Zweckbestimmung massgebend erweitert und ermöglicht ihren Einsatz sogar als Tages- und Abendbekleidung. So verwandeln sich nicht selten Bandeau-BH und frechte Bustiers oder elegante Hemdchen zu Tops, sportliche Riohöschchen lassen sich ohne weiteres auch am Strand sehen, und elegante Pyjamas oder raffinierte Nachtkleider «mischen sich unter die Partygäste». Dabei kommt es natürlich wesentlich auf die Schnittform, aber ebenso auf das Material, Dessin und die Farben an. Nicht von ungefähr kommen deshalb wieder verstärkt neben den typischen Wäschestoffen wie Soie Milanaise, Batisten oder Voiles beispielsweise, feine Satins, Jerseys, leichte Baumwollstoffe mit griffigen Oberflächenstrukturen wie Cloqués und Piqués zum Zuge. Bei den Farben werden die Klassiker Weiss, Ivoire und Schwarz einerseits mit Aquarelltönen in zarten Türkis- oder Gelbnuancen, andererseits mit exotischen und kräftigeren Colorits wie Indisch-Rosa, Königsblau und Koralle bereichert.

Je femininer die Optik, desto vermehrt kommen Stickereien zum Einsatz, wobei transparente Tüllspitzen, Schnürstickereien und elegante Satinapplikationen auf Tüll die elegante Richtung bestimmen, hingegen Lochstickereien den nostalgischen Trend beschreiben oder figurale Stickereisujets die sommerliche Optik vermitteln.

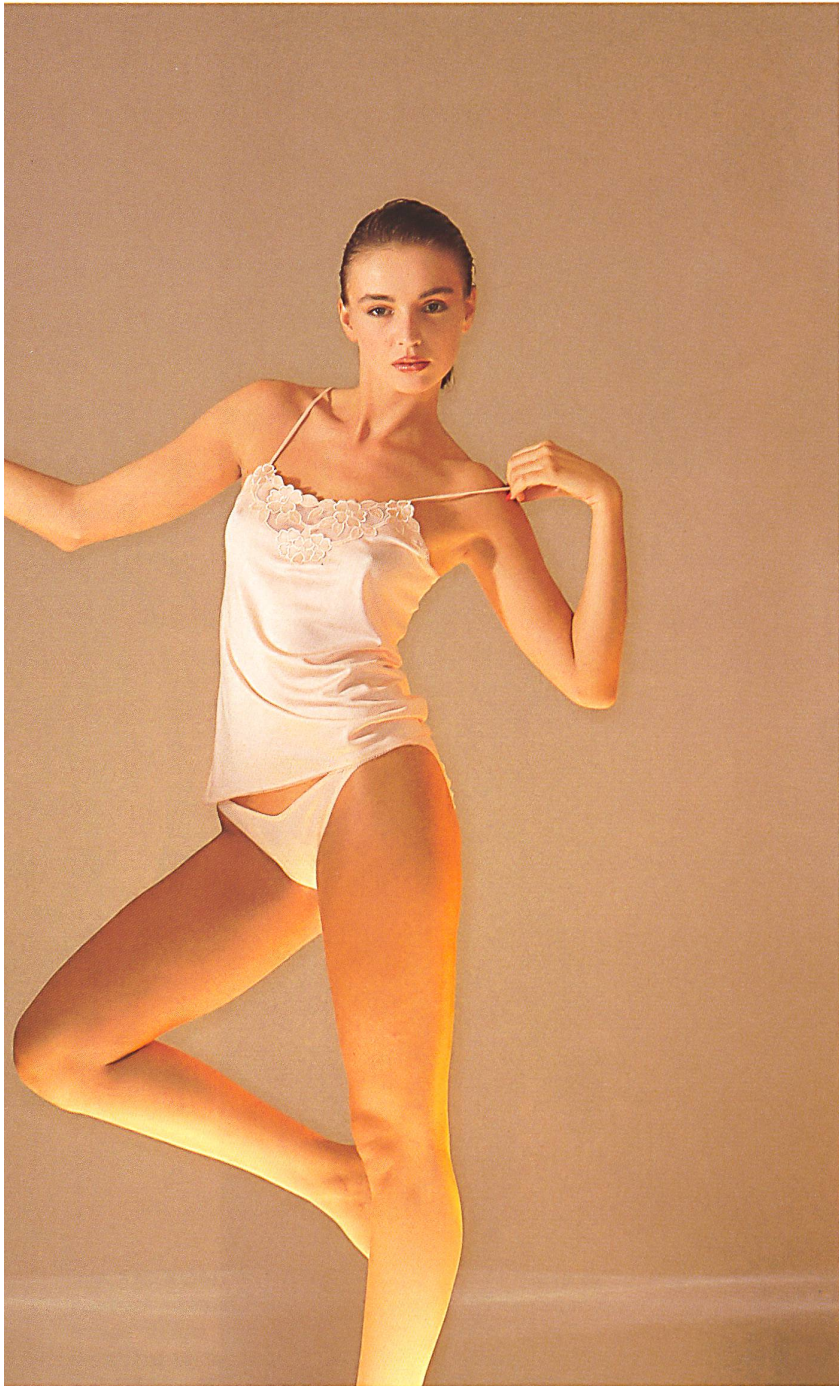
jede Art



SWISS MADE  
EMBROIDERY



# Spitzen im Einsatz



**CREATIONS WILLY ZÜRCHER, ST. GALLEN** Hemdchen und Slip aus edler Seide/Wolle/Angora-Mischung mit feiner Schnürstickerei / Chemisette et slip en soie-laine-angora mélangés avec une délicate broderie au cordonnet / Underbodice and pants in an elegant silk-/wool-/angora blend with fine corded silk embroidery. Mod. Medina **ALTOCO AG, ST. GALLEN** Eine zarte Tüllspitze mit floralem Motiv gibt dieser Hemdchen/Slip-Garnitur ihre bezaubernde Note / Une fine dentelle de tulle au motif floral apporte une note charmante à cette parure chemisette et slip / A delicate tulle lace in a floral motif gives this singlet/pants set a bewitching note. Mod. Huber

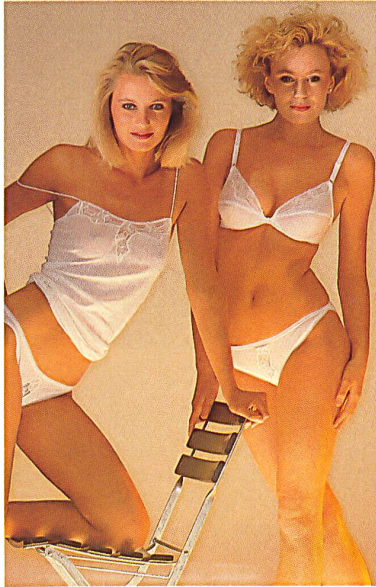
**EISENHUT + CO. AG, GAIS** V-Slip und Hemdchen mit dekorativem Stickereiausschnitt aus fließendem Reinseiden-Jersey / Slip en V et chemisette à décolleté décoratif brodé, dans un jersey pure soie fluide / V-pants and underbodice with decorative lace neckline in flowing pure silk jersey. Mod. Mey

**BISCHOFF  
TEXTIL AG  
ST. GALLEN**

Camisol, BH und Tangaslip  
aus feinem Baumwolljersey,  
garniert mit einem duftigen  
Tüllgalon / Camisole, sou-  
tien-gorge et tanga en jer-  
sey coton fin, avec un galon  
de tulle vaporeux / Cami-  
sole, bra and tanga in fine  
cotton jersey, decorated  
with a dainty tulle edging.  
Mod. Barbara



Vierteilige Wäschegarnitur  
mit transparentem Motivbe-  
satz im Spritzdruckeffekt /  
Parure de quatre pièces  
avec un empiècement trans-  
parent avec effet d'impre-  
sion au pistolet / Four-piece  
lingerie set with transparent  
motif trimming in jet printing  
effect. Mod. Schiesser



Eine zarte Blüten Spitze ziert  
dieses Wäscheset aus fein-  
ster Baumwolle / Une déli-  
cate dentelle fleurie habille  
cet ensemble lingerie en fin  
coton / This lingerie set in  
extremely fine cotton is  
decorated with delicate lace  
blossoms. Mod. Schiesser



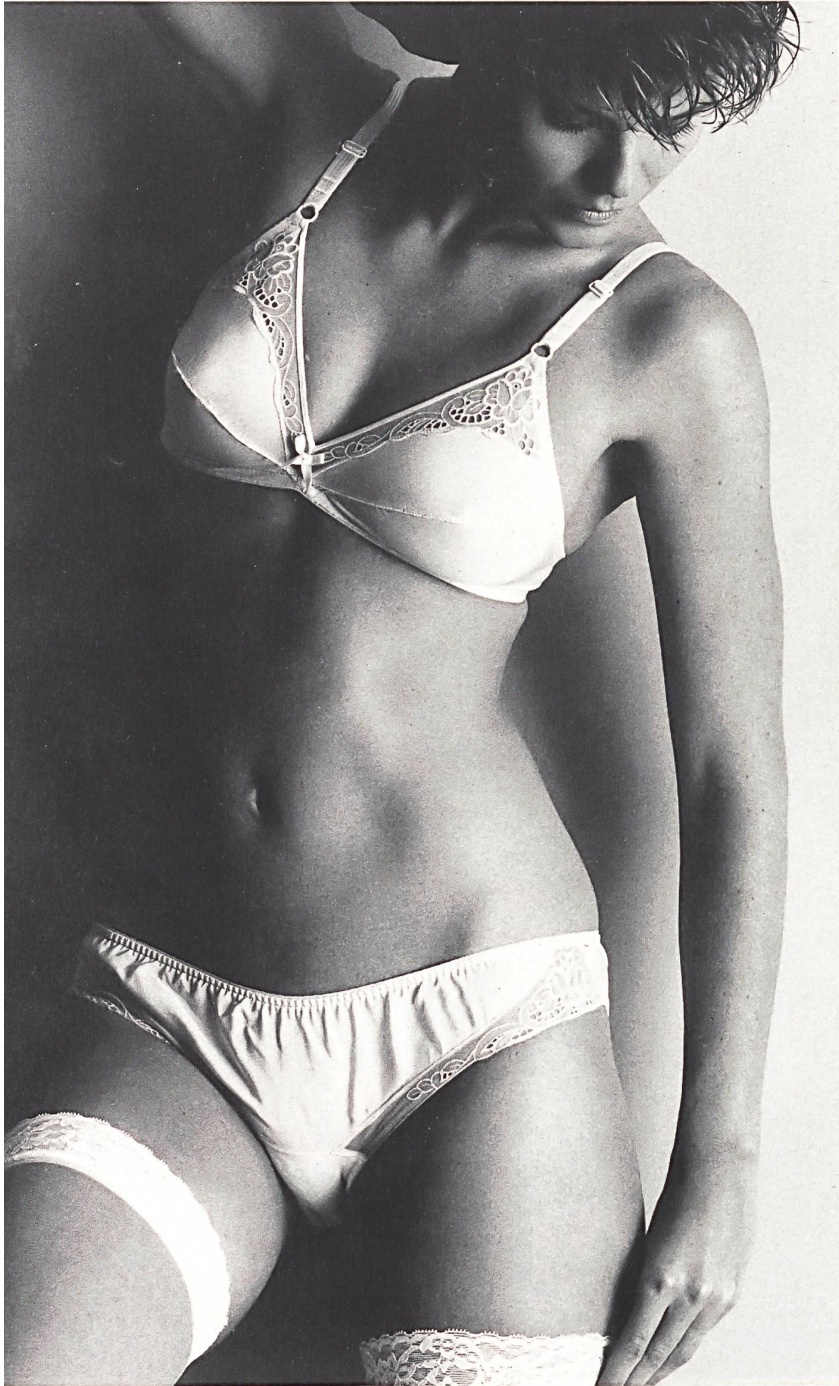
 **SWISS MADE  
EMBROIDERY**



**BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN** Schmeichelnde Bodies, links aus einem  
strukturierten Jersey mit carré-förmigem Ausschnitt, rechts mit einem eleganten Spitzenbesatz /  
Bodies flatteurs, à gauche dans un jersey structuré à encolure carrée, à droite avec un élégant  
empiècement de dentelle / Flattering bodies, on left in structured jersey with a square neckline, on  
right with an elegant lace trimming. Mod. Hanro

# Kleine Spielerei mit Strickerei

SWISS MADE  
EMBROIDERY

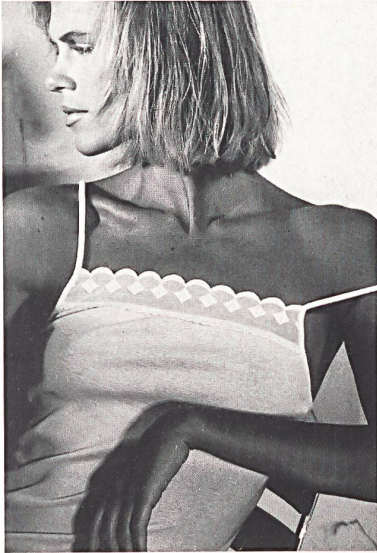


Sehr «wäsche-like» zeigt sich diese BH/Slip-Garnitur aus einem alloverbestickten Baumwoll-Jersey / Très «lingerie», cet ensemble composé d'un soutien-gorge et d'un slip en jersey coton brodé allover / A very "lingerie-like" effect is produced by this bra/pants set in allover-embroidered cotton jersey. Mod. Silhouette

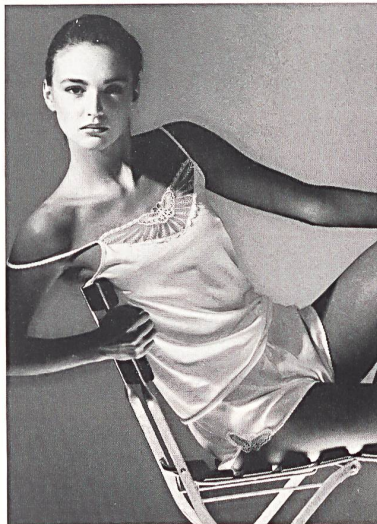
**EISENHUT + CO. AG, GAIS** BH und Slip aus Reinseiden-Crêpe de Chine mit ornamentalem Stickerei-Besatz / Soutien-gorge et slip en crêpe de Chine pure soie garnis de broderie / Bra and pants of pure silk crêpe de Chine with ornamental embroidered trimming. Mod. Aurora

# Im Blickpunkt: das Hemdchen

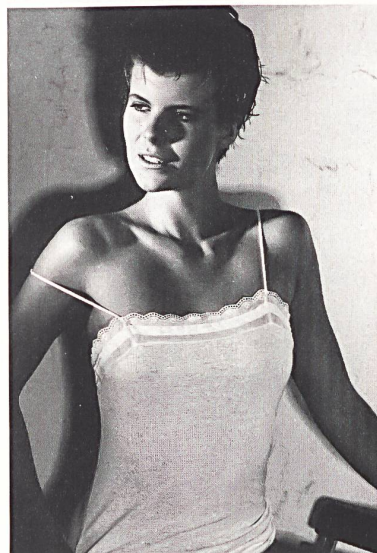
**PETER M. GMÜR AG, WIL** Eine duftige Languetten-Stickerei mit grafischem Motiv ziert dieses Baumwoll-Hemdchen / Broderie vaporeuse de languettes et motif graphique font l'agrément de cette chemisette en coton / A dainty eyelet embroidery with a graphic motif gives a decorative note to this cotton underbodice. Mod. Goetzburg



**FILTEX AG ST. GALLEN** «Tüll-Schmetterlinge» wurden für diese edle Hemdchen/Frenchknicker-Garnitur eingefangen / Les «papillons de tulle» ont été capturés pour agrémenter cette parure charmante chemisette/knicker français / Tulle butterflies were "captured" for this elegant underbodice / French knickers set. Mod. Rojona



**PETER M. GMÜR AG, WIL** Chemisette aus reiner Baumwolle mit St. Galler Stickerei-Galon / Chemisette de pur coton avec un galon en broderie de St-Gall / Top in pure cotton with St. Gall embroidery edging. Mod. Huber

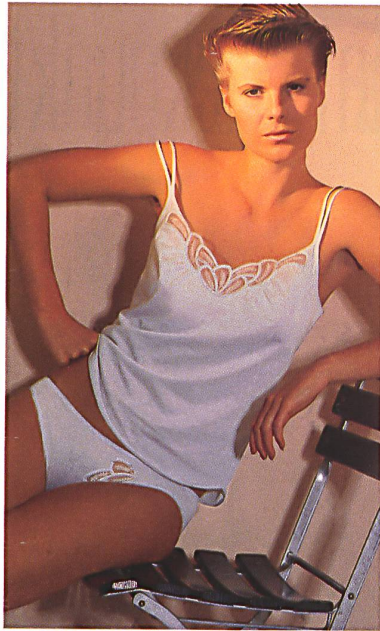


**FILTEX AG, ST. GALLEN** Florale Motive, einmal als hauchzarte Tüllstickerei, einmal kombiniert mit einer Blütenapplikation aus Crêpe de Chine, schmücken diese beiden Hemdchen. Dazu im Motiv abgepasst sind die Tangaslips / Des motifs floraux, ici une impalpable broderie sur tulle, là en association avec une application en crêpe de Chine, habillent ces deux chemisettes. Les tangas arborent un motif assorti / Floral motifs, in one case in the form of extremely delicate tulle embroidery and in the other combined with appliquéd crêpe de Chine blossoms adorn both these underbodices. The tanga pants are in matching motifs. Mod. Nina C

# Fantasie im Detail

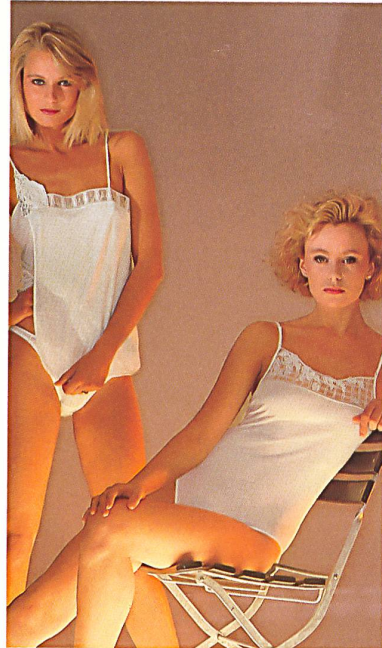


**JACOB ROHNER AG, REBSTEIN** Top und Slip mit Tüllstickerei und ornamentaler Blumen-Applikation aus reiner Seide / Top et slip avec une broderie de tulle et applications florales en pure soie / Top and pants with tulle embroidery and ornamental flower applications in pure silk. Mod. Sawaco



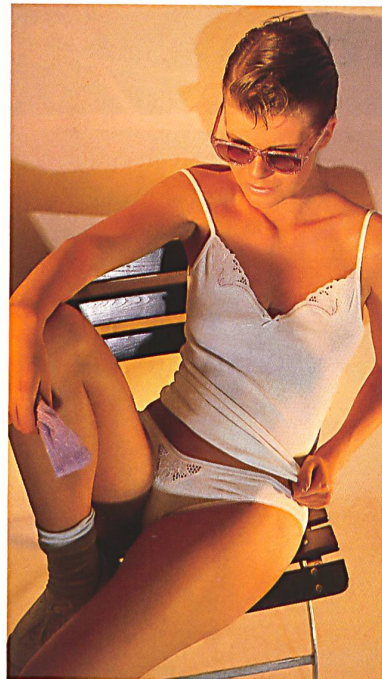
**ALTOCO AG  
ST. GALLEN**

Wäsche-Set aus cielfarbenem Seiden-Crêpe mit irisierendem Stickerei-Besatz / Ensemble lingerie en crêpe de soie ciel et empiècement de broderie irisée / Lingerie set in silk crêpe of a delicate blue shade with an iridescent embroidered trimming. Mod. Sawaco

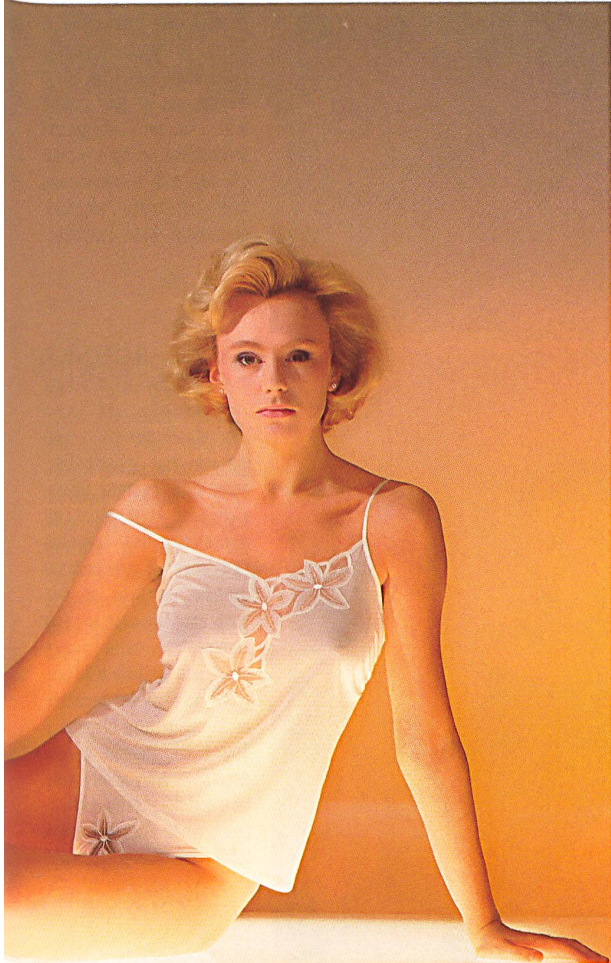


**JACOB ROHNER  
AG, REBSTEIN**

Feinste Gartenmotive, einmal mehrfarbig auf Seide und Tüll, einmal uni auf Organza, geben diesen Wäschemodellen ihre besondere Note / Des motifs «jardin», très fins, sont interprétés en plusieurs tons sur soie et tulle, ou en uni sur organza; une note exclusive pour ces modèles lingerie / Extremely fine garden motifs, in one instance multicoloured on silk and tulle, and in another on organza, give these lingerie models a truly special note. Mod. Hanro



Mit einer effektvollen Broderie Anglaise präsentiert sich diese feminine Wäsche-Garnitur / Parure très féminine agrémentée de belle broderie anglaise / This feminine lingerie set features striking eyelet embroidery. Mod. Triumph



**ALTOCO AG, ST. GALLEN** Asymmetrisch gesetzte Stickerei-Blüten schmücken dieses Wäsche-Set / Fleurs brodées asymétriques sur cet ensemble lingerie / Asymmetrically arranged embroidered blossoms decorate this lingerie set. Mod. Schiesser



**JACOB ROHNER AG, REBSTEIN** Exklusiv wirkt diese dreiteilige Garnitur, die mit einer dezenten Applikations-Stickerei ausgeputzt wurde / Parure trois pièces exclusive, décorée de discrètes applications brodées / A three-piece lingerie set with an exclusive character which is enhanced by discreet embroidered applications. Mod. Femilet

# Schwarz... weiss oder Agfacolor



**JACOB ROHNER AG, REBSTEIN** Wäsche-Garnituren im futuristischen Freizeit-Look mit Organza-Motiv und figürlicher Applikation, respektive mit Spritzdruck-Applikation / Parures dans le genre futuriste et loisirs, motif organza et application figurative, resp. application d'un imprimé au pistolet / Lingerie sets in a futuristic casual look, one with organza motifs and figured applications and the other with spray printing applications. Mod. Hanro



## CREATIONS WILLY ZÜRCHER

**ST. GALLEN** Links ein Wäsche-Set aus edler Baumwolle mit gespachtelter Superposé-Stickerei. Rechts ein Reineisidentop mit perlmuttschimmerndem Stickereimotiv / A gauche, un ensemble lingerie en très beau coton avec une broderie découpée superposée. A droite, un top pure soie à motif brodé irisé / On left a lingerie set in fine cotton with cut-out superposed embroidery. On right a pure silk top with a shimmering mother-of-pearl embroidered motif. Mod. Sawaco



## JACOB ROHNER AG, REBSTEIN

Eine zarte Tüllspitze und florale Satin-Applikationen zieren die schwarze Wäsche-Garnitur, eine dezente Baumwoll-Tüllstickerei betont den Ausschnitt des weissen Hemdchens / Une délicate dentelle de tulle et des applications florales en satin agrémentent cette parure noire; une broderie tulle discrète souligne le décolleté de la chemisette blanche / The black lingerie set is decorated with dainty tulle lace and floral satin applications, while discreet cotton tulle embroidery accentuates the neckline of the white top. Mod. Calida

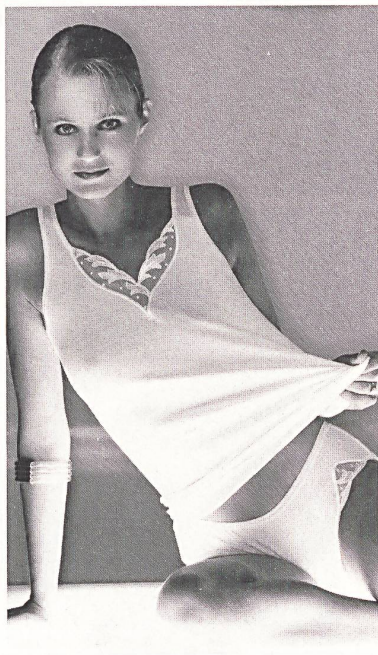


Lustige Ferienmotive und frische Farben bestimmen die sommerliche Optik dieser beiden Wäsche-Sets / D'amusants motifs «vacances» et de frais coloris sont les signes distinctifs de ces deux ensembles de lingerie / Gay holiday motifs and fresh colours give both these lingerie sets a summery note. Mod. Mey

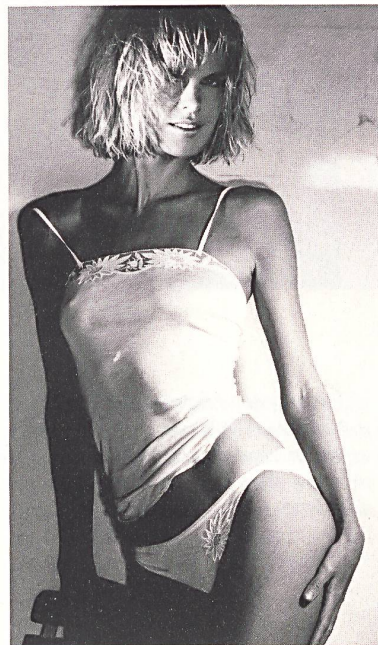
Links ein Body mit feinsten Tüllstickerei, rechts ein Büstenhemdchen mit assortiertem Höschen, verziert mit einem zarten Stickereigalon / A gauche, body avec une broderie de tulle ultrafine, à droite, chemisette corsage et slip assorti qu'agrémentent un délicat galon brodé / On left, a body with extremely fine tulle embroidery, on right an underbodice with assorted pants, decorated with a delicate embroidered trimming. Mod. Calida



Der sportliche Charakter dieser Wäsche-Garnitur wird durch die zarte Tüllspitze auf subtile Weise aufgelöst / Cette parure de style sport demeure subtilement féminine grâce à sa délicate dentelle de tulle / The sporty character of this lingerie set is subtly offset by the delicate tulle lace. Mod. Mey



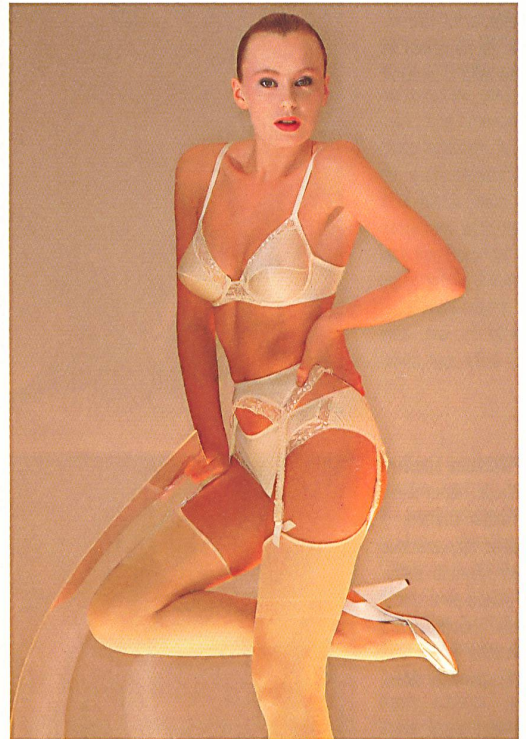
Wertvolle Stickerei-Einsätze aus Kunstseide zieren diese edle Reinseiden-Garnitur / De précieuses incrustations brodées en rayonne habillent cette parure pure soie / Sumptuously embroidered rayon insertions adorn this elegant set in pure silk. Mod. Staab



 SWISS MADE  
EMBROIDERY



**BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN** Äusserst exklusiv wirkt diese fantasievolle Applikationsstickerei an diesem BH - Slip-Set / Effet très exclusif, une broderie appliquée pleine de fantaisie sur cet ensemble soutien-gorge/slip / Imaginative embroidered applications give an exceptionally exclusive note to this bra - pants set. Mod. Irma la Douce



**BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN** BH und Slip aus Seidenjersey mit kunstseidener Applikationsstickerei auf transparentem Fond / Soutien-gorge et slip en jersey pure soie, applications brodées rayonne sur fond transparent / Bra and pants in silk jersey with embroidered rayon applications on a transparent ground. Mod. Manuela

Sehr sexy zeigt sich dieses dreiteilige Wäsche-Set aus Polyamid, das mit einer hauchzarten Tüll-Stickerei aufgeputzt wurde / Une parure trois pièces très sexy en polyamide, rehaussée d'une impalpable broderie de tulle / A very sexy-looking three-piece set in polyamide ornamented with a delicate tulle embroidery. Mod. Robin Alexis

Δ▷ Tülleinsätze mit reicher Schnürli- und Baumwollstickerei bestimmen die schmeichelnde Optik dieses Slips und Büstenhalters aus reiner Seide / Des incrustations de tulle généreusement brodé au cordonnet et coton flattent ce duo slip/soutien-gorge en pure soie / Tulle insertions with lavish corded silk and cotton embroidery give this bra and pants set a flattering look. Mod. Antinea

# Diskreter Charme



**JACOB ROHNER AG, REBSTEIN** Das vordere Modell besticht durch seine einfache Ätztickerei, während sich auf dem Modell hinten eine feine Broderie Anglaise im Spiegelbild zeigt / La simplicité de la broderie chimique enchante dans ce modèle, devant, cependant que le modèle à l'arrière arbore une fine broderie anglaise en motifs opposés / The model in the foreground catches the eye with its restrained burnt-out embroidery, while the model in the background features fine English embroidery shown in a mirror image. Mod. Triumph



**CREATIONS WILLY ZÜRCHER, ST. GALLEN** BH und Slip präsentieren sich hier als transparente Stütze aus Tüll mit kostbarer Schnürlistickerei / Soutien-gorge et slip sont ici un fond de tulle transparent pour la précieuse broderie au cordonnet / Here the bra and pants are presented as transparent tulle supporting fabric with sumptuous corded silk embroidery. Mod. Jeune Europe / Δ<Dekorative Tülleinsätze schmücken BH und dazupassender Slip / De décoratives incrustations de tulle pour ce soutien-gorge et son slip assorti / Decorative tulle insertions adorn this bra and matching pants. Mod. Gossard

# Luxus aus 1001 Nacht



**JACOB ROHNER AG, REBSTEIN** Sportlich gestylter Pyjama mit dekorativem Broderie Anglaise-Stickereieinsatz / Pyjama de style sport avec une incrustation décorative de broderie anglaise / Sporty-styled pyjama with English embroidery insertion. Mod. Hengella



**CREATIONS WILLY ZÜRCHER, ST. GALLEN** Nachthemd und Pyjama mit reicher Stickerei-Inkrustation / Chemise de nuit et pyjama richement incrustés de broderie / Nightdress and pyjama with lavish embroidered insertions. Mod. Joelle



SWISS MADE  
EMBROIDERY

**JACOB ROHNER  
AG, REBSTEIN**

Sehr feminin wirkt der Edel-Pyjama durch die pastellfarbene, diamantenbesetzte Stickerei. Von der Romantik inspiriert zeigt sich das Nachthemd, auf dessen besticktem Plastron Perlmutter-Pailletten schimmern / Pyjama raffiné et très féminin, grâce à sa broderie pastel parsemée de brillants. D'inspiration romantique, la chemise de nuit présente un plastron brodé et des paillettes nacrées / The elegant pyjama is given a very feminine touch by the pastel-coloured, diamanté-trimmed embroidery. The nightdress is inspired by romance, as shown by its embroidered dicky with shimmering mother-of-pearl sequins. Mod. Fleischmann

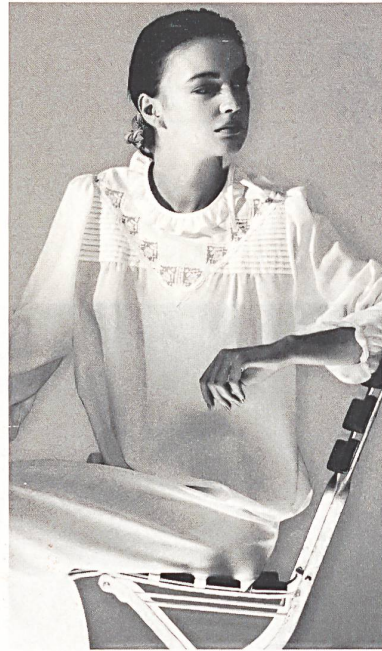




SWISS MADE  
EMBROIDERY



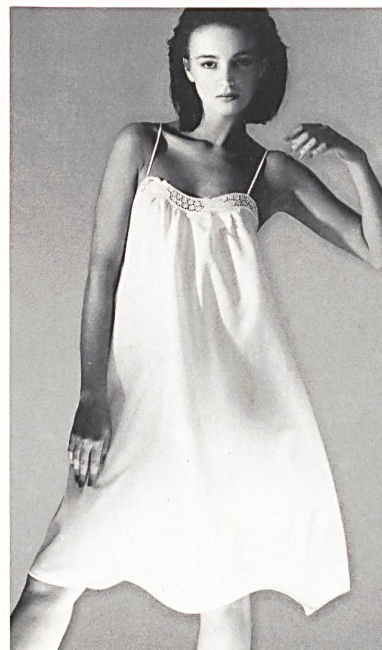
**E. SCHUBIGER + CIE AG, UZNACH** Jugendliches Nachthemd mit verspieltem Akzent durch die effektvolle Lochstickerei / Chemise de nuit juvénile et charmante, grâce à une ravissante broderie anglaise / Youthful nightdress with a playful accent provided by the effective eyelet embroidery. Mod. Fürstenberg



**EISENHUT + CO. AG, GAIS** Batistnacht-hemd in nostalgischem Wäsche-Look mit Stickerei-Besatz, Säumchen und Volant / Chemise de nuit nostalgique en batiste, garnie de broderie, petit ourlet et volant / A batiste nightdress in a nostalgic lingerie look with embroidered edging, hem and frills. Mod. Ré-gence

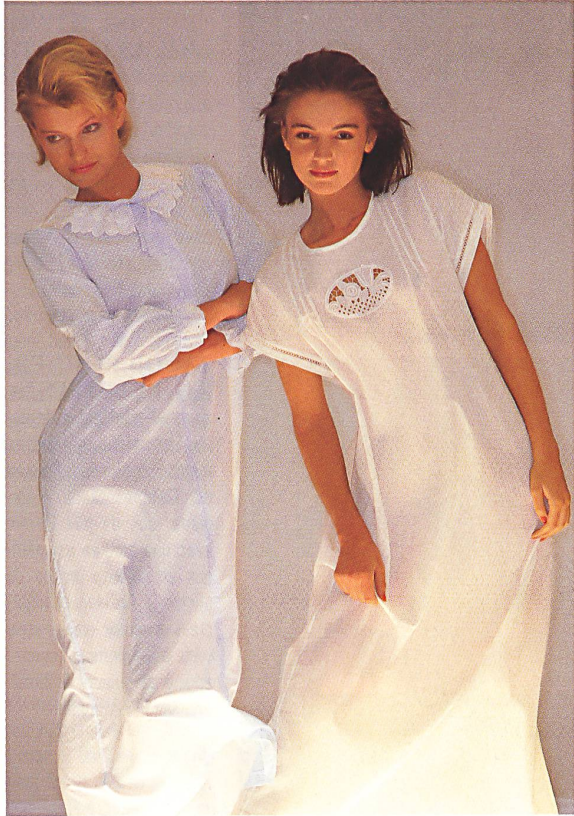


**J.G. NEF-NELO AG, HERISAU** Romantisch gestylte Nachthemden, links aus Baumwollbatist mit Guipure - Spitzen - Inkrustation, rechts aus feinem Baumwoll-Voile mit auffallender Spachtelspitze / Chemises de nuit romantiques, à gauche en batiste de coton incrusté de guipure, à droite en voile de coton délicat avec une dentelle découpée marquante / Romantically-styled nightdresses, on left in cotton batiste with guipure lace inserts, on right in fine cotton voile with striking cut-out lace. Mod. Joelle



**EISENHUT + CO. AG, GAIS** Kurzes Träger-Nachthemd aus feinem Baumwoll-Crêpe mit dezenter Stickereibordüre und dekorativer Applikation / Chemise de nuit courte à bretelles, en crêpe coton, avec une charmante bordure brodée et une application décorative / Short nightdress with shoulder straps in fine cotton crêpe with a discreet embroidered edging and decorative applications. Mod. Fürstenberg

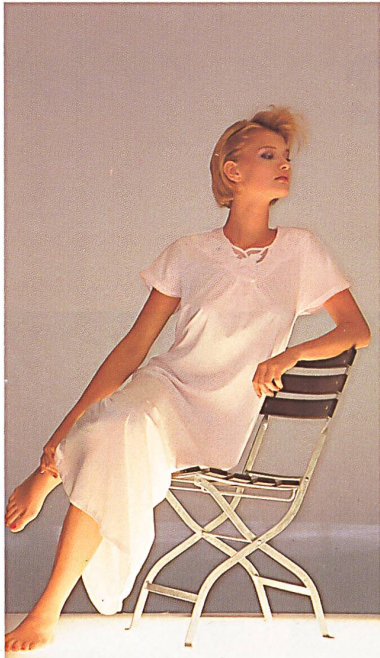
# Romanze in Stickerei



**ALTOCO AG, ST. GALLEN** Romantische Nachthemden, links ein Modell mit angekraustem Stickerei-Kragen, rechts mit gesticktem Medaillon-Einsatz / Chemises de nuit romantiques, à gauche avec un col brodé et froncé, à droite avec un médaillon brodé incrusté / Romantic nightdresses, on left with a ruffled embroidered collar, on right with an embroidered medaillon insert. Mod. Régence



**JACOB ROHNER AG, REBSTEIN** Duftiges Nachthemd mit verspieltem Blütenmotiv auf Organza-Ausschnitt / Chemise de nuit vapoureuse avec un charmant motif floral sur le décolleté en organza / Dainty nightdress with a playful blossom motif on the organza neckline. Mod. Fürstenberg



**JACOB ROHNER AG, REBSTEIN** Sehr mädchenhaft wirkt dieses Nachthemd durch die pastellfarbene Tüllapplikation am Ausschnitt / Très juvénile, cette chemise de nuit avec ses applications de tulle pastel sur le décolleté / A very girlish effect is given this nightdress by the pastel-coloured tulle application at the neckline. Mod. Reinhardt



**SCHUBIGER + CIE AG, UZNACH** Elegantes Ensemble aus Reinseidencrepe-Satin mit dezentem Stickereidekor / Ensemble élégant en crêpe satin pure soie avec une discrète broderie / Elegant ensemble in pure silk crêpe satin with discreet embroidered decoration. Mod. Roesch-Louis Féraud



Verführerisch gibt sich dieses Träger-Nachthemd aus floral besticktem und mit Strasssteinchen garniertem Satin / Séduisante, cette chemise de nuit à bretelles en satin brodé de fleurs et parsemé de strass / This seductive nightdress with shoulder straps is in floral-embroidered satin adorned with decorative bijoux. Mod. Irma la Douce



**JACOB ROHNER AG, REBSTEIN** Elegantes Nachtkleid in dezenter Empireform mit asymmetrischer Organza-Bordüre mit Guipurestickerei / Élégante robe de nuit Empire avec une bordure asymétrique en organza brodée de guipure / An elegant nightdress in classic empire style with asymmetrical organza edging of guipure embroidery. Mod. Vettermann




Schlichte Raffinesse vermittelt dieses Modell durch den feingebohrten Seideneinsatz mit Perlmutter-Effekt / Simplicité et raffinement marquent ce modèle avec son empiècement soie finement ouvragé et son éclat nacré / Simple elegance characterizes this model, with its finely-pierced silk insert with mother-of-pearl effect. Mod. Möve



**R. GANTNER AG, ST. GALLEN** Romantisches Nachthemd mit Fantasievoile-Einsatz / Chemise de nuit romantique à empiècement de voile fantaisie / Romantic nightdress with fantasy voile insert. Mod. Carl Brune jr.

# Schlichtheit ist Trumpf

 SWISS MADE  
EMBROIDERY

## BISCHOFF TEXTIL AG

**ST. GALLEN** Nachtkleid aus reinem Baumwolljersey mit mehrfarbigem Stickereigalon und Body aus mercerisierter Baumwolle mit verspieltem Stickereinsatz / Chemise de nuit en jersey de pur coton avec galon brodé de plusieurs tons et body en coton mercerisé et charmant empiecement brodé / Nightdress in pure cotton jersey with multicoloured embroidered trimming and body in mercerized cotton with a playful embroidered insert. Mod. Hanro



Nacht-Shirt aus feinem Leinen mit originellem Stickereimotiv / Shirt de nuit en fil, motif brodé original / Night-shirt in fine linen with an unusual embroidered motif. Mod. Fürstenberg



Ein edles Set, bestehend aus Teddy und Nachthemd in Reinseiden-Jersey mit aparter Tüllstickerei / Ensemble raffiné teddy/chemise de nuit, en jersey pure soie avec une charmante broderie sur tulle / An elegant set consisting of teddy and nightdress in pure silk jersey with exclusive tulle embroidery. Mod. Sawaco

# Spiel mit dekorativen Einsätzen



**J.G. NEF-NELO AG, HERISAU** Elegantes Nachthemd mit luxuriösem Spachtelspitzen-Dekolleté / Chemise de nuit élégante au décolleté luxueusement habillé de broderie découpée / Elegant nightdress with luxurious cut-out lace neckline. Mod. Beldona



**PETER M. GMÜR AG, WIL** Romantisches Nachthemd mit handgespachteltem Stickerei-Ausschnitt auf feinem Baumwoll-Voile / Chemise de nuit romantique, décolleté agrémenté de broderie découpée à la main sur un fin voile de coton / Romantic nightdress with hand-cut-out lace neckline in fine cotton voile. Mod. Fürstenberg



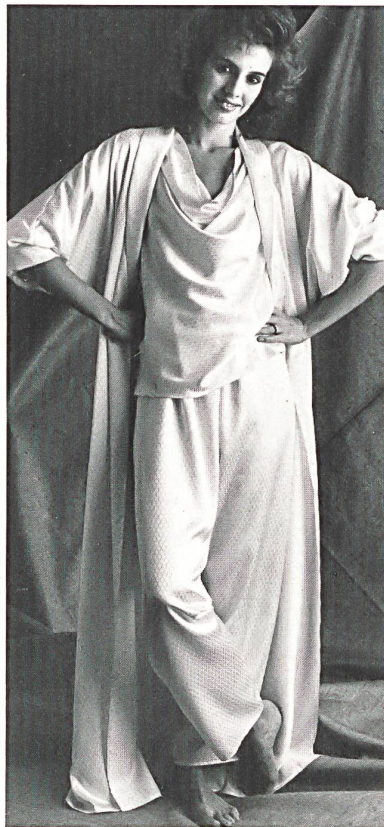
**E. SCHUBIGER + CIE AG, UZNACH** Nachthemd und Negligé aus reinseidenem Crêpe façonné / Chemise de nuit et déshabillé en crêpe façonné pure soie / Nightdress and negligé in fancy pure silk crêpe. Mod. Züst zur Rose

# Schick zum Entspannen



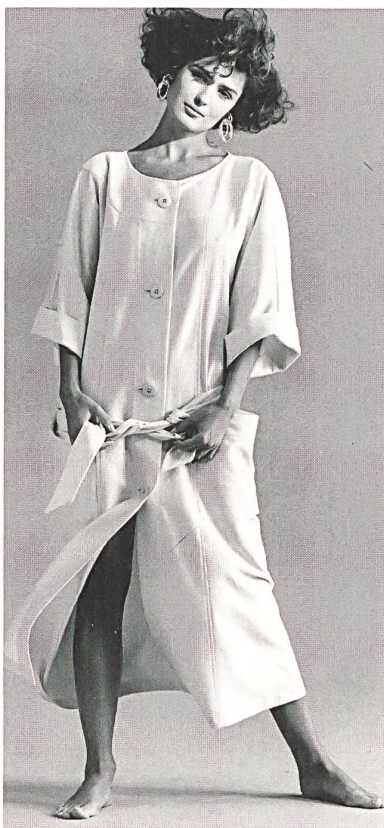
**HABELLA** Elegantes Ensemble, bestehend aus unifarbener Hose und Wickelmantel mit aktuellem Paisleymuster / Ensemble élégant, pantalon uni et manteau portefeuille, dessin paisley actuel / Elegant ensemble comprising solid-coloured trousers and wrapover coat in smart paisley pattern.

Loungewear hat längst den Charakter von funktioneller Zweckbekleidung zugunsten modischer Komfortmode abgelegt und ist deshalb zum unentbehrlichen Garderobeteil nicht nur der aktiven Karrierefrau, sondern jeder Trägerin, die sich zwischendurch in bequemer Bekleidung entspannen möchte, geworden. Den aktuellen Modetrends angepasste Schnittformen, originelle Stoffe in modischen Farben und Dessins haben das ihre dazu beigetragen, die Attraktivität von Homewear zu verstärken und ihren Einsatzbereich sogar bis in den Freizeitsektor, als ideale Begleiter im Reisegepäck, ja unter Umständen sogar als Party-Ensemble zu erweitern – je nach Styling des Modells.



## HABELLA

Schick, federleicht und komfortabel ist dieses dreiteilige Ensemble aus einem mattglänzenden Façonné / Chic, ultra-léger et confortable, cet ensemble trois-pièces en façonné mat et brillant / Chic, light as a feather and delightful to wear – a three-piece suit in fancy matt-lustre fabric.



## HANRO

Besonders für die Reise geeignet ist dieser sportlich inspirierte Mantel aus einer elastischen, mercerisierten Baumwolle mit feinem Längsstreifen-Effekt / Précieux pour le voyage, ce manteau de style sport en coton mercerisé et élastique à effet de rayures verticales / The answer to a traveller's prayer – a sportive coat in elasticized, mercerized cotton with fine longitudinal stripes.

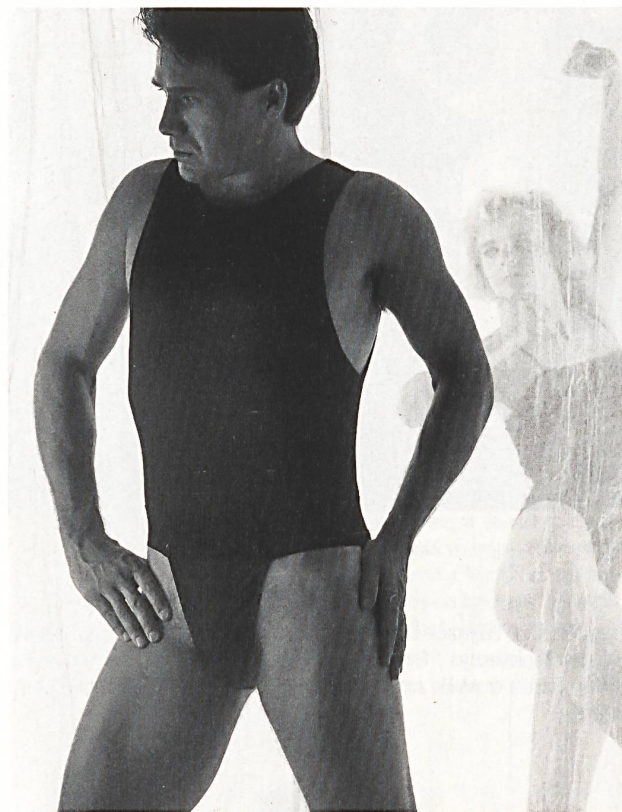
# Jersey mit Glanz und Profil



Eleganter Body aus mercerisiertem Baumwoll-Jersey / Body élégant en jersey coton mercerisé /  
Elegant body stocking in mercerized cotton jersey. Mod. Habella

Als Spezialist für Fein-Jerseys legt die Firma grössten Wert auf Qualität hinsichtlich Griff und Pflegeeigenschaft ihrer Produkte. So werden für die Baumwollware ausschliesslich langstapelige Garne ägyptischer Provenienz verwertet, die durch spezielle technische Verfahren, bei denen das Garn gaziert und mercerisiert wird, ihren kennzeichnenden Edel-Touch erhält. Neben reinen Baumwollgarnen werden auch reine Seide und Wolle/Seide-Mischungen angeboten. Modische Trends werden laufend berücksichtigt, wobei in weitem Umfang speziellen Kundenwünschen für Farben und Dessinierung entgegengekommen wird.

Im Programm für Winter 86/87 stehen vor allem strukturierte Optiken, die durch verschieden starke Garne oder durch Webtechniken erzielt werden, im Mittelpunkt. So sind im Uni-Bereich diverse Längsrippen-Strukturen, Waffelpiqué- und grafische Cloqué-Optiken sowie elegante Kaschmirmotive zu notieren. Repräsentant für die Neo-Romantik sind neue florale Raschelqualitäten und Längs-Ajourés. Mischungen mit Viscose-Garnen sorgen für spannungsvolle Glanzeffekte. Im Druckbereich dominieren florale Muster, Tupfen und Diagonalstreifen, die zum Teil ihre «Lebendigkeit» durch strukturierte Fonds erhalten.



Der Body für den modebewussten Mann aus edlem Baumwoll-Jersey / Body en beau  
jersey coton pour l'homme à la mode / Body stocking for the fashion-conscious man  
in high-class cotton jersey. Mod. Habella for men



Romantisches Nachthemd aus luxuriösem Seiden-Jersey / Chemise de nuit romantique en jersey de soie luxueux / Romantic nightdress in luxurious silk jersey. Mod. Fürstenberg



Aparte Teddies in Zitronengelb und Rosa aus fließend-weichem Baumwoll-Jersey / Teddies de charme en jaune citron et rose, dans un jersey de coton fluide / Unusual shortie pyjamas in softly flowing lemon and pink cotton jersey. Mod. Gebr. Mey



Sleep-Teddy aus feinstem Baumwoll-Jersey / Sleep-teddy dans un fin jersey coton / Shortie pyjamas in superior quality cotton jersey. Mod. Habella